

## پیش از پرواز

۱- یک بلیط می خواهم.

**I would like to buy a ticket, please.**

۲- رزرو کرده اید؟

**Have you made a reservation?/ Have you booked a seat?**

۳- ترجیح می دهید با کدام شرکت هوایی مسافرت کنید؟

**Which airline do you prefer to fly with?**

۴- ایران ایر را ترجیح می دهم. ارزان تر و راحت تر است.

**I prefer Iran Air. It's cheaper and more convenient.**

۵- بلیط یکسره یا رفت و برگشت؟

**One way/single or return/round ticket?**

۶- یک دفتر هواپیمایی در خیابان علم است. بیا برویم آنجا.

**There is a travel agency on Elm street. Let's go there.**

۷- هنوز ساکم را نبسته ام.

**I have not packed my suitcase yet.**

۸- هواپیما چه موقع پرواز می کند؟

**What time does the airplane take off?**

۹- من باید ۴۰ دقیقه دیگر فرودگاه باشم. باید یک تاکسی دربست بگیرم.

**I have to be at the airport in 40 minutes; I should hire a taxi.**

۱۰- بیست دقیقه دیگر پرواز است. ما به پرواز نمی رسیم.

**The flight leaves in twenty minutes: we'll never make it.**

۱۱- کی به فرودگاه می رسیم؟

**What time do we arrive at the airport?**

۱۲- خیلی لطف کردی مرا به فرودگاه رساندی.

**It was most kind of you to take me to the airport.**

۱۳- من معمولاً با هواپیما پرواز می کنم. تو چطور؟

**I usually travel by airplane. How about you?**

۱۴- قسمت بازرسی پرواز های لندن کجاست؟

**Where is the check in for flights to London, please?**

۱۵- می توانم گیتارم را مثل ساک دستی داخل هواپیما ببرم؟

**Can I take my guitar as hand baggage on board?**

۱۶- یک کم اضافه بار دارید.

**Your baggage is a little overweight.**

۱۷- ۱۰ کیلو اضافه بار دارید.

**You have 10 kilos of excess weight.**

۱۸- باید برای اضافه بار جریمه بدم؟

**Will I have to pay for excess baggage/luggage?**

۱۹- توجه فرمایید، توجه فرمایید.

**Your attention, Please, Your attention, please.**

۲۰- مسافری پرواز ۱۲۳ ZX به مقصد تهران به ورودی ۱۷ مراجعه کنند.

**passengers for flight ZX 123 to Tehran should proceed to gate 17.**

۲۱- پرواز با ۳۰ دقیقه تاخیر انجام می شود.

**Take-off has been delayed for 30 minutes.**

۲۲ - به خاطر مه، هواپیما تاخیر دارد.

**The plane is delayed by fog.**

۲۳ - کارت سوار شدن به هواپیما لطفاً

**Your boarding pass/ card, Please.**

۲۴ - فقط می توانید یک کیف دستی همراه خود تون به داخل هواپیما ببرید.

**you can carry just one briefcase with you on board.**

---

در طول پرواز

---

۲۵ - خلبان صحبت میکند.

**This is captain speaking.**

۲۶ - هواپیما تغییر مسیر داد.

**The plane altered course.**

۲۷ - همیشه درجه یک می گیری؟

**Do you usually travel first class?**

۲۸- نه، معمولاً با درجه دو مسافرت می کنم.

**No, I generally fly economy.**

۲۹- ما تصمیم داریم توفقی در لندن داشته باشیم.

**We are going to stop over in London.**

۳۰- خدمه پرواز هفت نفر هستند.

**The plane has a crew of seven.**

۳۱- در پروازمون به توکیو یک توقف دو ساعته در پکن داشتیم.

**We had a two-hour stopover in Beijing on our way to Tokyo.**

۳۲- اگر این هواپیما دیر برسه، پرواز رابط در دالاس را از دست می دهم.

**If this plane is late, I will miss my connection in Dallas.**

۳۳- چند دقیقه دیگر فرود می آییم.

**we will be landing in just a few minutes.**

۳۴- ساعت به وقت محلی ۸/۳۰ می باشد.

**The local time is 8:30.**

۳۵- وقتی هواپیما اوج می گرفت، گوشهایم شروع به وزوز کردن کرد.

**My ears began buzzing as the airplane rose higher.**

۳۶- در هواپیما جا برای پا خیلی کم است.

**There's not much leg-room in an airplane.**

۳۷- یک نفر داخل این هواپیما بمب جا سازی کرده است.

**somebody has planted a bomb on this airplane.**

۳۸- مهم نیست چه وقت برسیم. تصمیم داریم وقتی به فرودگاه رسیدیم به آنها زنگ بزنم.

**It's no matter when we arrive. I am to Phone them once/as soon as I reach the airport.**

۳۹- من نمیخواهم ۲ ساعت در فرودگاه سرگردان باشم.

**I do not want to be stranded at the airport for two hours.**

۴۰- ما را با اتوبوس از فرودگاه به هتل بردند.

**we were bussed from the airport to the hotel.**

۴۱- هواپیما پیش از فرود دو بار بر فراز فرودگاه چرخید.

**The plane circled the airport twice before landing.**

۴۲- لطفاً سیگارتان را خاموش کنید.

**Extinguish/Put out your cigarette, please.**

۴۳- لطفاً صندلی هایتان را به حالت عمودی در بیاورید.

**Please bring your seats to the upright position.**

۴۴- به زودی در فرودگاه "کندی" به زمین خواهیم نشست.

**We will shortly be landing at Kennedy airport.**

---

**پس از پرواز**

---

۴۵- مسافری می توانند از در جلو یا عقب هواپیما پیاده شوند.

**Passengers may disembark from the plane by the front or rear door.**

۴۶- از فرودگاه تا شهر ۲ کیلومتر راه است.

**The airport is about two kilometers distant from the city.**

۴۷- اعلام های فرودگاه اینقدر بد بود که من نفهمیدم چه می گویند.

**The airport announcements were so distorted that I couldn't understand what was said.**

۴۸- آیا پروازتان بدون توقف است؟

**Is your flight non-stop?**

۴۹- اول باید بارمان را بازرسی کنند.

**First, we must have our luggage/baggage checked.**

۵۰- لطفاً بارتون را اینجا بگذارید.

**Please put your baggage here.**

۵۱- محل تحویل بار بعد از پرواز کجاست؟

**Where is the baggage claim area?**

۵۲- گمرک چقدر طول می کشد؟

**How long does it take to get through customs?**

۵۳- گمرک آنجاست. چه صف طولانی!

**There customs is there. What a long queue/ line.**

۵۴- آیا جنس گمرکی دارید؟

**Do you have anything to declare?**



۵۵- مامور گمرک داره ساک ها را بازرسی می کنه.

**The customs officer is examining all the carryalls/ holdalls .**

۵۶- آیا اینجا به خاطر کار/ تفریح آمده اید؟

**Have you come here on vacation/on business?**

---

**خطرات پرواز با هواپیما**

---

۵۷- به خاطر اشکال در موتور، هواپیما مجبور به فرود اضطراری شد.

**Because of engine trouble, the plane had to make an emergency landing.**

۵۸- هواپیما از صفحه رادار خارج شد.

**The plane disappeared off the radar screen.**

۵۹- هواپیما از مسیر خود خارج شده بود.

**The plane was off course.**

۶۰- هواپیما در کوه ها سقوط کرد.

**The plane crashed into the mountains.**

۶۱- بعد از سانحه ، تکه پاره های هواپیما در منطقه وسیعی پخش شد.

**After the crash, debris from the plane was spread over a large are.**

۶۲- امدادگران سریعاً به محل سقوط هواپیما رفتند.

**Rescue workers rushed to the site of the plane crash.**

۶۳- از دویست مسافر هواپیما فقط یک نفر زنده ماند.

**Of the 200 people in the plane, only on a survived.**

۶۴- هواپیما در مسیر دهلی ربوده شد.

**The plane was hijacked while on a flight to Delhi.**

۶۵- هواپیماربایان خلبان و خدمه را گروگان گرفتند.

**The hijackers kept the pilot and the crew as hostages.**

۶۶- تروریست ها تهدید می کنند که هواپیما را منفجر خواهند کرد.

**The terrorists are threatening to blow up the hijacked plane.**



## سایر لغات

مامور کنترل پرواز: **air traffic controller**

هوایمای مسافربری: **airliner**

صندلی کنار راهرو: **aisle seat**

چرخ دستی: **baggage trolley**

هوایمای باری: **cargo plane**

هوایمای دربستی: **charter flight**

تسمه نقاله: **conveyor**

کمک خلبان: **co-pilot**

ترخیص گمرکی: **customs clearance**

سالن عزیمت: **departure lounge**

هوایمای چهار نفره: **Four-seater plane**

خستگی پرواز: **jet lag**

مهماندار مرد: **steward**

مهماندار زن: **stewardess**

هوایمای دو نفره: **two-seater plane**

صندلی کنار پنجره: **window seat**